

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουνίου 1999

σχετικά με το πάγωμα κεφαλαίων και την απαγόρευση επενδύσεων σε σχέση με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ) και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1295/98 και (ΕΚ) αριθ. 1607/98

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 98/326/ΚΕΠΠΑ, της 7ης Μαΐου 1998, την οποία υιοθέτησε το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 1.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τη δέσμευση κεφαλαίων που διατηρούν στο εξωτερικό οι κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ) και της Δημοκρατίας της Σερβίας<sup>(1)</sup>, την κοινή θέση 98/374/ΚΕΠΠΑ, της 8ης Ιουνίου 1998, την οποία υιοθέτησε το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 1.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την απαγόρευση νέων επενδύσεων στη Σερβία<sup>(2)</sup> και την κοινή θέση 1999/318/ΚΕΠΠΑ, της 10ης Μαΐου 1999, που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 15 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με πρόσθετα περιοριστικά μέτρα κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ)<sup>(3)</sup>,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) ότι οι συνεχιζόμενες παραβιάσεις των σχετικών ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εκ μέρους των κυβερνήσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας και η συνέχιση της ακραίας και εγκληματικά ανεύθυνης πολιτικής, που συμπεριλαμβάνει την καταπίεση και των ιδίων των πολιτών τους, αποτελούν σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου·
- (2) ότι η επέκταση του πεδίου του παρόντος νομικού πλαισίου σχετικά με το πάγωμα των κεφαλαίων που διατηρούν στο εξωτερικό οι κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας, καθώς και σχετικά με την απαγόρευση των νέων επενδύσεων στη Δημοκρατία της Σερβίας, θα αυξήσει σημαντικά την πίεση επί των κυβερνήσεων αυτών·
- (3) ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να επεκταθεί το πεδίο των διατάξεων αυτού του νομικού πλαισίου ώστε να καλύπτει, αφενός, ορισμένα περιουσιακά στοιχεία, άλλα από τα κεφάλαια και τους χρηματοοικονομικούς πόρους, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν κεφάλαια ή άλλους χρηματοοικονομικούς πόρους για τις εν λόγω κυβερνήσεις, και, αφετέρου, εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα και οντότητες που ανήκουν ή

ελέγχονται από τις κυβερνήσεις αυτές, καθώς και πρόσωπα που ενεργούν εξ ονόματος ή για λογαριασμό των κυβερνήσεων αυτών· ότι θα πρέπει επίσης να καλύπτει την απόκτηση ή επέκταση συμμετοχής, ιδιοκτησίας ή ελέγχου ακίνητης περιουσίας ή εταιρειών, επιχειρήσεων, ιδρυμάτων ή οντοτήτων που ανήκουν ή ελέγχονται από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Δημοκρατίας της Σερβίας·

- (4) ότι τα μέτρα του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να είναι ανάλογα με τους επιδιωκόμενους από το Συμβούλιο στόχους όσον αφορά την κρίση του Κοσσυφοπεδίου, και δεν θα πρέπει να οδηγήσουν σε σοβαρή βλάβη των συμφερόντων της Κοινότητας·
- (5) ότι χρειάζεται να προβλεφθούν ορισμένες ειδικές εξαιρέσεις·
- (6) ότι θα πρέπει επίσης να καθορισθεί διαδικασία για την τροποποίηση των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού και για την παροχή ειδικών αδειών προκειμένου να αποφευχθούν σοβαρές ζημιές στη βιομηχανία, τις επιχειρήσεις ή τα συμφέροντα της Κοινότητας·
- (7) ότι η καταστρατήγηση του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να αντιμετωπιστεί με επαρκές σύστημα πληροφόρησης και, όπου κρίνεται σκόπιμο, με διορθωτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης πρόσθετης κοινοτικής νομοθεσίας·
- (8) ότι, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να διαθέτουν τις εξουσίες για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό·
- (9) ότι, όσον αφορά τις κυρώσεις για παράβαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, κρίνεται σκόπιμο να μπορούν να επιβληθούν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού·
- (10) ότι είναι αναγκαίο η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κανονισμού, καθώς και για άλλες συναφείς πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό·
- (11) ότι, για λόγους διαφάνειας και απλούστευσης, οι βασικές διατάξεις των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1295/98<sup>(4)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1607/98<sup>(5)</sup> έχουν ενσωματωθεί στον παρόντα κανονισμό και, κατά συνέπεια, οι εν λόγω κανονισμοί μπορούν να καταργηθούν,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 143 της 14.5.1998, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 165 της 10.6.1998, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 123 της 13.5.1999, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 178 της 23.6.1998, σ. 33.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 16.

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. *κυβέρνηση της ΟΔΓ*: η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, σε όλα τα επίπεδα, οι υπηρεσίες της, οργανισμοί ή όργανα, και οι εταιρείες, οι επιχειρήσεις, τα ιδρύματα και οι οντότητες που ανήκουν ή ελέγχονται από την κυβέρνηση αυτή, συμπεριλαμβανομένων όλων των πιστωτικών ιδρυμάτων, των κρατικών οντοτήτων και των οντοτήτων κοινωνικής οικονομίας, που λειτουργούν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας από τις 26 Απριλίου 1999, όλοι οι διάδοχοι των οντοτήτων αυτών, οι αντίστοιχες θυγατρικές τους και τα υποκαταστήματά τους, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο βρίσκονται, καθώς και όλα τα πρόσωπα που ενεργούν ή ισχυρίζονται ότι ενεργούν για λογαριασμό ή εξ ονόματος οιαδήποτε εκ των ανωτέρω·
2. *κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας*: η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας, σε όλα τα επίπεδα, οι υπηρεσίες της, οργανισμοί ή όργανα, και οι εταιρείες, οι επιχειρήσεις, τα ιδρύματα και οι οντότητες που ανήκουν ή ελέγχονται από την κυβέρνηση αυτή, συμπεριλαμβανομένων όλων των πιστωτικών ιδρυμάτων, των κρατικών οντοτήτων και των οντοτήτων κοινωνικής οικονομίας, που λειτουργούν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σερβίας από τις 26 Απριλίου 1999, όλοι οι διάδοχοι των οντοτήτων αυτών, οι αντίστοιχες θυγατρικές τους και τα υποκαταστήματά τους, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο βρίσκονται, καθώς και όλα τα πρόσωπα που ενεργούν ή ισχυρίζονται ότι ενεργούν για λογαριασμό ή εξ ονόματος οιαδήποτε εκ των ανωτέρω·
3. *κεφάλαια*: τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται χωρίς απαραίτητα να περιορίζονται σ' αυτά, τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών· οι καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα υπόλοιπα λογαριασμών, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων· οι δημοσίως και ιδιωτικώς εμπορεύσιμοι τίτλοι και τα μέσα δανεισμού, μεταξύ των οποίων οι μετοχές, οι συμμετοχικοί τίτλοι, τα ομόλογα, τα έντοκα γραμμάτια, τα μακροπρόθεσμα δικαιώματα (warrants), οι ομολογίες, οι συμβάσεις παραγώνων μέσων· οι τόκοι, τα μερίσματα ή άλλα έσοδα ή υπεραξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία· οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις· οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια· τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή χρηματοοικονομικούς πόρους και κάθε άλλο μέσο χρηματοδότησης εξαγωγών·
4. *πάγωμα κεφαλαίων*: η αποτροπή οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων κατ' οιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τη χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα

καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων·

5. *ιδιοκτησία εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας*: η κατοχή ποσοστού 50 % ή υψηλότερου των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας ή η κατοχή πλειοψηφικής συμμετοχής·
6. *έλεγχος εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις*
  - α) το δικαίωμα διορισμού ή ανάκλησης της πλειοψηφίας των μελών του διοικητικού, διαχειριστικού ή εποπτικού οργάνου σε μια εταιρεία, επιχείρηση, ίδρυμα ή οντότητα·
  - β) ο ήδη πραγματοποιηθείς διορισμός, που απορρέει αποκλειστικά από την άσκηση δικαιωμάτων ψήφου, της πλειοψηφίας των μελών των διοικητικών, διαχειριστικών ή εποπτικών οργάνων μιας εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας που ασκούσαν καθήκοντα κατά το τρέχον και το παρελθόν οικονομικό έτος·
  - γ) ο αποκλειστικός έλεγχος, δυνάμει συμφωνίας με τους άλλους μετόχους ή εταίρους εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας, της πλειοψηφίας των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή εταίρων της εν λόγω εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας·
  - δ) το δικαίωμα άσκησης κυριαρχικής επιρροής σε μια εταιρεία, επιχείρηση, ίδρυμα ή οντότητα, δυνάμει συμβάσεως που έχει συναφθεί με την εν λόγω εταιρεία, επιχείρηση, ίδρυμα ή οντότητα, ή δυνάμει όρου του καταστατικού, εφόσον το δικαίωμα από το οποίο διέπεται η εν λόγω εταιρεία, επιχείρηση, ίδρυμα ή οντότητα επιτρέπει την υπαγωγή σε παρόμοιες συμβάσεις ή όρους του καταστατικού·
  - ε) η δυνατότητα δικαιώματος άσκησης κυριαρχικής επιρροής όπως αναφέρεται στο στοιχείο δ), χωρίς παράλληλη κατοχή του δικαιώματος αυτού·
- στ) το δικαίωμα χρησιμοποίησης του συνόλου ή μέρους των περιουσιακών στοιχείων μιας εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας·
- ζ) η διαχείριση εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας σε ενοποιημένη βάση, με δημοσίευση ενοποιημένων λογαριασμών·
- η) ο καταμερισμός, από κοινού και ατομικά, των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας, ή η εγγύηση των υποχρεώσεων αυτών.

## Άρθρο 2

1. Όλα τα πρόσωπα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, θεωρούνται ως πρόσωπα που ενεργούν ή ισχυρίζονται ότι ενεργούν για λογαριασμό ή εξ ονόματος της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα ή οντότητες που βρίσκονται, έχουν καταχωρηθεί, ή συσταθεί εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και απαριθμούνται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, θεωρείται ότι ανήκουν ή ελέγχονται από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες φυσικό ή νομικό πρόσωπο διαθέτει ή αποκτά θάσιμο αποδεικτικά στοιχεία περί του ότι πρόσωπο, εταιρεία, επιχείρηση, ίδρυμα ή οντότητα υπάγονται στους ορισμούς των κυβερνήσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας, αλλά δεν έχει καταχωρηθεί στους καταλόγους των παραρτημάτων I ή II, αυτό το πρόσωπο πριν εμπλακεί σε εμπορικές συναλλαγές ή δραστηριότητα υπαγομένη στα άρθρα 3, 4, 5 ή 7, με το εν λόγω πρόσωπο, επιχείρηση, ίδρυμα ή οντότητα, υποβάλλει τα αποδεικτικά στοιχεία στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που απαριθμούνται στο παράρτημα III. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που τους υποβάλλονται. Αν οι αρμόδιες αρχές θεωρήσουν τα υποβληθέντα στοιχεία ανεπαρκή και δεν είναι σε θέση να επιβεβαιώσουν γραπτώς σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την υποβολή τους ότι οι σκοπούμενες συναλλαγές ή δραστηριότητες απαγορεύονται από τον παρόντα κανονισμό, οι συναλλαγές ή δραστηριότητες δεν αποτελούν παράβαση του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 7 και 8:

1. παγώνουν όλα τα κεφάλαια που διατηρούνται εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και ανήκουν στην κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή/και την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας·
2. κανένα κεφάλαιο δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιαδήποτε από τις εν λόγω κυβερνήσεις, ή σε αμφοτέρους των εν λόγω κυβερνήσεων ή προς όφελος οιασδήποτε από τις εν λόγω κυβερνήσεις ή αμφοτέρων των κυβερνήσεων αυτών.

#### Άρθρο 4

1. Απαγορεύεται η απόκτηση οιασδήποτε νέας ή η επέκταση υπάρχουσας συμμετοχής, ιδιοκτησίας ή ελέγχου ακίνητης περιουσίας, εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας:

- που ευρίσκεται, έχει καταχωρηθεί, ή συσταθεί εντός της Δημοκρατίας της Σερβίας, ή
- σε οποιοδήποτε άλλο τόπο βρίσκεται, έχει καταχωρηθεί ή συσταθεί, και ανήκει ή ελέγχεται από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας, σε αντάλλαγμα ή όχι, για την παροχή ή προμήθεια υλικών ή άυλων αγαθών, υπηρεσιών ή τεχνολογίας (περιλαμβανομένων και των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας), κεφαλαίων, ελάφρυνσης χρέους ή άλλου χρηματοοικονομικού πόρου.

2. Επίσης, απαγορεύεται η έναρξη ή η συνέχιση δραστηριοτήτων που διευκολύνουν, προωθούν ή καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο καθιστούν δυνατή την απόκτηση ή την επέκταση συμμετοχής, ιδιοκτησίας ή ελέγχου επί αυτής της ακίνητης περιουσίας ή επ' αυτών των εταιρειών, επιχειρήσεων, ιδρυμάτων ή οντοτήτων.

#### Άρθρο 5

1. Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε συναφείς δραστηριότητες, με αντικείμενο ή αποτέλεσμα, αμέσως ή έμμεσα, την καταστρατήγηση των διατάξεων των άρθρων 3 και 4.

2. Κάθε πληροφορία σχετικά με ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού καταστρατηγούνται ή έχουν καταστρατηγηθεί, κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιέχονται στο παράρτημα III ή/και στην Επιτροπή.

#### Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανόνων σχετικά με το απόρρητο και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών έχουν την εξουσία να ζητούν από τράπεζες, άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ασφαλιστικές εταιρείες, άλλους φορείς και πρόσωπα, να παρέχουν κάθε σχετική πληροφορία αναγκαία για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 7

1. Το άρθρο 3 δεν εφαρμόζεται σε κεφάλαια που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους ακόλουθους λόγους και υπό τους ακόλουθους όρους:

- α) πληρωμή τρεχουσών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των μισθών του τοπικού προσωπικού, των υπαλλήλων πρεσβειών και προξενείων ή διπλωματικών αποστολών της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας στην Κοινότητα·
- β) μεταβιβαστικές πληρωμές κοινωνικών ασφαλίσεων ή συντάξεων από την Κοινότητα σε φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, καθώς και άλλες μεταβιβαστικές πληρωμές για τη διασφάλιση δικαιωμάτων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, όταν οι μεταβιβαστικές αυτές πληρωμές γίνονται προς χωριστούς τραπεζικούς λογαριασμούς που έχουν ανοιχτεί αποκλειστικά για το σκοπό αυτό και όταν ο ιδιώτης παραλήπτης έχει άμεση πρόσβαση στα κεφάλαια σε μετατρέψιμο νόμισμα που μεταβιβάζονται με αυτόν τον τρόπο·
- γ) πληρωμές φόρων, ασφαλιστρών υποχρεωτικής ασφάλισης και τελών για υπηρεσίες δημοσίας ωφελείας, όπως φωταερίου, ύδατος, ηλεκτρικής ενέργειας και τηλεπικοινωνιών, που πρέπει να καταβάλλουν, στην Κοινότητα πρόσωπα, εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα ή οντότητες, που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II και κατοικούν, ή ευρίσκονται, ή έχουν καταχωρηθεί ή συσταθεί στην Κοινότητα·

δ) πληρωμές συνήθων μισθών, περιλαμβανομένων των αποζημιώσεων απόλυσης, εξαιρουμένων των εκτάκτων επιδομάτων και άλλων εκτάκτων πληρωμών στις οποίες προβαίνουν εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα ή οντότητες που απαριθμούνται στο παράρτημα II και ευρίσκονται, ή έχουν καταχωρηθεί ή συσταθεί στην Κοινότητα, προς μισθωτούς οι οποίοι είχαν ήδη προσληφθεί κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού από αυτές τις εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα ή οντότητες, υπό τον όρο:

- i) ότι οι μισθοί αυτοί καταβάλλονται σε λογαριασμούς τραπεζών ή πιστωτικών ιδρυμάτων μέσα στην Κοινότητα·
- ii) ότι ο μισθός κάθε μισθωτού ευρίσκεται στο ύψος που ίσχυε κατά τους έξι προηγούμενους μήνες από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, χωρίς να θίγονται οι αυξήσεις μισθού που ελήφθησαν με συλλογικές συμβάσεις·
- iii) σε περίπτωση αντικατάστασης κάποιου μισθωτού ότι ο νέος μισθωτός πληρώνεται στο προαναφερθέν ύψος του μισθού του μισθωτού που αντεκατεστάθη·

ε) πληρωμές που αφορούν σχέδια υποστήριξης του εκδημοκρατισμού, ανθρωπιστικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων και ανεξαρτήτων μέσων ενημέρωσης, τα οποία θέτουν σε εφαρμογή η Κοινότητα ή/και τα κράτη μέλη.

2. Η παράγραφος 2 του άρθρου 3 δεν ισχύει για:

- α) πληρωμές τοις μετρητοίς σε δηνάρια Γιουγκοσλαβίας ή σε νόμισμα των κρατών μελών, ονομαστικών αξιών που δεν ξεπερνούν τα 150 ευρώ, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας·
- β) πληρωμές χρεών οφειλομένων στην κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας, τα οποία κατέστησαν απαιτητά πριν από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού (εξαιρουμένων των τραπεζικών εγγυήσεων, των εγγυήσεων καλής εκτέλεσης συμφωνίας, των εγγυήσεων συμμετοχής σε δημοπρασία και των παρομοίων χρεογράφων) και η εκτέλεση διαταγών πληρωμής που προέρχονται από έξω από την Κοινότητα, υπό τον όρο ότι οι πληρωμές αυτές καταβάλλονται σε δεσμευμένους λογαριασμούς των κυβερνήσεων αυτών σε τράπεζες ή πιστωτικά ιδρύματα στην Κοινότητα·
- γ) πληρωμές για ουσιαστικές υπηρεσίες διέλευσης παρεχόμενες από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και τη Σερβία, υπό το όρο ότι η παροχή αυτών των υπηρεσιών γίνεται κατά τον μέσο όρο που είχε ισχύσει κατά τους έξι μήνες πριν από την έναρξη της ισχύος του κανονισμού και εφαρμόζεται χωρίς διακρίσεις.

3. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 4 και του άρθρου 3 παράγραφος 2, η απόκτηση νέων ή η επέκταση των υφιστάμενων συμμετοχών στην κυριότητα ή τον έλεγχο ακινήτου

περιουσίας ευρισκομένης στην Κοινότητα, επιτρέπονται μόνον εφόσον η συναλλαγή πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η πληρωμή για την απόκτηση ή την επέκταση της συμμετοχής, της κυριότητας, ή του ελέγχου κατατίθεται σε χωριστό δεσμευμένο λογαριασμό του πρώην κυρίου της ακινήτου περιουσίας, σε τράπεζα ή πιστωτικό ίδρυμα στην Κοινότητα·
- β) η τιμή στην οποία η συμμετοχή, η κυριότητα ή ο έλεγχος της οικείας ακινήτου περιουσίας αποκτάται ή επεκτείνεται, ευρίσκεται σε συμφωνία με την αξία, όπως την εκτιμά ανεξάρτητος εκτιμητής ο οποίος έχει την αρμόζουσα έγκριση·
- γ) ο πωλητής της κυριότητας, του ελέγχου ή της συμμετοχής στην ακίνητη περιουσία, είναι ένα νομικό πρόσωπο από τα απαριθμούμενα στο παράρτημα II·
- δ) ο εν λόγω πωλητής δεν διαθέτει άλλα κεφάλαια ή δεν έχει πρόσβαση σε άλλα κεφάλαια·
- ε) σκοπός της πώλησης είναι αποκλειστικώς η απόκτηση κεφαλαίων προς κάλυψη δαπανών που αναφέρει η παράγραφος 1.

4. Για κάθε πληρωμή που γίνεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3 πρέπει να τηρούνται, επί ένα έτος προς επιθεώρηση από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα III, στοιχεία που να αποδεικνύουν πλήρως την εκπλήρωση των όρων και των σκοπών.

#### Άρθρο 8

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9, η Επιτροπή έχει την εξουσία:

- α) να τροποποιεί τα παραρτήματα I και II·
- β) να χορηγεί άδειες, εάν η απόρριψη της σχετικής αίτησης θα προξενούσε σοβαρή ζημία στη βιομηχανία, τις εταιρείες ή τα συμφέροντα της Κοινότητας:
  - i) για την αποδέσμευση κεφαλαίων ή τη θέση κεφαλαίων σε διάθεση της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας·
  - ii) για την κατοχή ή την επέκταση συμμετοχής, κατοχής ή ελέγχου επί ακινήτου περιουσίας, εταιρείας, επιχείρησης, ιδρύματος ή οντότητας που αναφέρονται στο άρθρο 4.

2. Κάθε αίτηση από νομικό ή φυσικό πρόσωπο για χορήγηση άδειας κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο β), ή για τροποποίηση των παραρτημάτων I ή II, υποβάλλεται στην Επιτροπή μέσω των κατάλληλων αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, που απαριθμούνται στο παράρτημα III.

3. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή έχει την εξουσία, βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη, να τροποποιεί το παράρτημα III.

*Άρθρο 9*

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφοι 1 και 2, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής, και η οποία έχει συσταθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2271/96 <sup>(1)</sup>, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της επί του σχεδίου, εντός προθεσμίας που ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση αποφάσεων τις οποίες καλείται να λάβει το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών στο πλαίσιο της επιτροπής σταθμίζονται σύμφωνα με τα οριζόμενα στο προαναφερθέν άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως.

β) Ωστόσο, εάν αυτά τα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, τότε ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

- η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων που έχει αποφασίσει για δέκα εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής,
- το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

*Άρθρο 10*

Η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 9 μπορεί να εξετάζει κάθε τεχνικής φύσεως θέμα σχετικό με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, το οποίο είναι δυνατό να θέτει είτε ο πρόεδρος είτε εκπρόσωπος κράτους μέλους.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 15 Ιουνίου 1999.

*Άρθρο 11*

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε συναφή πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως πληροφορίες που λαμβάνουν δυνάμει των άρθρων 2, 5, 6 και 8, καθώς και σχετικά με παραβάσεις και προβλήματα επιβολής ή αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

*Άρθρο 12*

Κάθε κράτος μέλος προσδιορίζει τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Εν αναμονή της θέσπισης, όπου κρίνεται αναγκαίο, σχετικής νομοθεσίας, οι κυρώσεις που επιβάλλονται στη περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού είναι αυτές που ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1295/98 ή το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1607/98.

*Άρθρο 13*

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1295/98 και αριθ. 1607/98 καταργούνται.

*Άρθρο 14*

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της,
- επί αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν βρίσκεται,
- σε κάθε φορέα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους.

*Άρθρο 15*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K.-H. FUNKE

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 29.11.1996, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πρόσωπα που ενεργούν ή ισχυρίζονται ότι ενεργούν για λογαριασμό ή εξ ονόματος των κυβερνήσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Δημοκρατίας της Σερβίας

Milosevic Slobodan	Πρόεδρος της ΟΔΓ
<i>Οικογένεια Milosevic</i>	
Gajic-Milosevic Milica	Νύφη
Markovic Mirjana	Σύζυγος
Milosevic Borislav	Αδελφός
Milosevic Marija	Θυγατέρα
Milosevic Marko	Υιός
<i>Κυβέρνηση της ΟΔΓ</i>	
Antic Bozidar	Υφυπουργός, Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου
Bogdanovic Radmilo	Πρόεδρος Επιτροπής Ασφαλείας Ομοσπονδιακού Κοινοβουλίου
Bozovic Srdja	Πρόεδρος της Ομοσπονδιακής Βουλής Δημοκρατιών
Bulatovic Momir	Πρωθυπουργός
Bulatovic Pavle	Υπουργός Άμυνας
Djeric Velizar	Υπουργός Αθλητισμού
Dragas Mirjana	Υφυπουργός, Υπουργείο Εργασίας, Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
Drobnjakovic Dejan	Υπουργός Μεταφορών
Etinski Rodoljub	Πρώτος Νομικός Σύμβουλος Υπουργείου Εξωτερικών
Filipovic Rade	Υπουργός Οικονομίας
Jevtic Milan, Υποστράτηγος	Διευθυντής Διοικητικού, Υπουργείο Εθνικής Άμυνας
Jovanovic Zivadin	Υπουργός Εξωτερικών
Kikic Zoran	Διευθυντής Υπηρεσίας Ευρωπαϊκών Υποθέσεων Υπουργείου Εξωτερικών
Knezevic Zoran	Υπουργός Δικαιοσύνης
Korac Maksim	Αναπληρωτής Υπουργός Εργασίας, Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
Ksotic Jugoslav	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Kovac Miodrag	Υπουργός Εργασίας, Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
Ksotic Jugoslav	Άνευ Χαρτοφυλακίου
Kutlesic Vladan	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Latinovic Dusan	Υφυπουργός, Υπουργείο Δικαιοσύνης
Lilic Zoran	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Markicevic Slavenko	Υφυπουργός, Υπουργείο Τηλεπικοινωνιών
Markovic Dragan	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Markovic Milisav	Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών
Matic Goran	Άνευ χαρτοφυλακίου
Minic Miomir	Πρόεδρος της Ομοσπονδιακής Βουλής Πολιτών
Minic Radonja	Υφυπουργός
Novakovic Zoran	Υφυπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών
Ognjanovic Vuk	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου

Radojevic Dojcilo	Υπουργός Τηλεπικοινωνιών
Sainovic Nikola	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Savovic Margit	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Sipovac Nedeljko	Υπουργός Γεωργίας
Siradovic Djordje	Υπουργός Εμπορίου και Τουρισμού
Sokolovic Zoran	Υπουργός Εσωτερικών
Stevanovic Aco	Υφυπουργός, Υπουργείο Τηλεπικοινωνιών
Veliskovic Ljubisa, Στρατηγός	Υφυπουργός Άμυνας
Vucinic Drago	Υφυπουργός
Vujovic Nebojsa	Επίσημος Εκπρόσωπος Υπουργείο Εξωτερικών
Vukovic Borislav	Υπουργός (Εξωτερικού) Εμπορίου
Vuksanovic Danilo	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Zebic Jovan	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Zelenovic Jagos	Υπουργός Ανάπτυξης, Επιστήμης και Περιβάλλοντος
<i>Κυβέρνηση της Σερβίας</i>	
Andjelkovic Zoran	Πρόεδρος του Προσωρινού Εκτελεστικού Συμβουλίου του Κοσσυφοπεδίου
Babic Slobodan	Αντιπρόεδρος
Babovic Jovan	Υπουργός Γεωργίας
Blazic Branislav	Υπουργός Περιβάλλοντος
Bojic Milovan	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Cerovic Slobodan	Υπουργός Τουρισμού
Cosic Zivota	Υπουργός Ορυχείων
Curcic Nikola	Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών
Djogo-Antonovic Dusanka	Βοηθός του Υπουργού Πληροφοριών
Djordjevic Vlastimir, Στρατηγός	Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών
Drobnjak Bosko	Μέλος του Προσωρινού Εκτελεστικού Συμβουλίου του Κοσσυφοπεδίου
Gojkovic Maja	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Haliti Bajram	Μέλος του Προσωρινού Εκτελεστικού Συμβουλίου του Κοσσυφοπεδίου
Ivkovic Branislav	Υπουργός Επιστήμης και Τεχνολογίας
Jankovic Dragoljub	Υπουργός Δικαιοσύνης
Karic Bogoljub	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Karlicic Miljkan	Βοηθός του Υπουργού Πληροφοριών
Kocovic Dragoljub	Υπουργός Νέας Γενιάς και Αθλητισμού
Kovacevic Dejan	Υπουργός Δημοσίων Έργων
Krasic Zoran	Υπουργός Εμπορίου
Lazic Djura	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Marjanovic Mirko	Πρωθυπουργός
Markovic Radomir	Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών
Markovic Ratko	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Milacic Borislav	Υπουργός Οικονομικών
Milenkovic Tomislav	Υπουργός Εργασίας
Milicevic Lepasava	Υπουργός Υγείας
Milutinovic Milan	Πρόεδρος
Mircic Miroslav	Απόδημοι Σέρβοι
Misic Stojan, Υποστράτηγος	Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών

Mitrovic Luka	Υπουργός Βιομηχανίας
Momcilov Paja	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Nedeljkovic Miroslav	Υπουργός Οικογενειακής Μέριμνας
Nikolic Tomislav	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Perosevic Bosko	Πρόεδρος του Εκτελεστικού Συμβουλίου της Βοϊβοδίνας
Poplazić Gordana	Υπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης
Popovic Miodrag	Βοηθός του Υπουργού Πληροφοριών
Radovanovic Milovan	Υπουργός Θρησκευμάτων
Ristivojevic Dragisa	Αναπληρωτής Διευθυντής της Υπηρεσίας Δημόσιας Ασφάλειας
Sabovic Gulbehar	Μέλος του Προσωρινού Εκτελεστικού Συμβουλίου του Κοσσυφοπεδίου
Sedlak Ivan	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Seselj Vojislav	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Simatovic Frenki	Αρχηγός Ειδικών Δυνάμεων Εθνικής Ασφάλειας
Simic Zeljko	Υπουργός Πολιτισμού
Smiljanovic Zivorad	Πρόεδρος του Κοινοβουλίου της Βοϊβοδίνας
Stevanovic Obrad	Υφυπουργός, Υπουργείο Δικαιοσύνης
Stojiljkovic Vljako	Υπουργός Εσωτερικών
Tabakovic Jorgovanka	Υπουργός Ιδιωτικοποίησης
Todorovic Drago	Υπουργός Μεταφορών/Επικοινωνιών
Todorovic Jovo	Υπουργός Παιδείας
Tomic Dragan	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Tomic Dragomir	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
Tomovic Slobodan	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Vajt Ibro	Μέλος του Προσωρινού Εκτελεστικού Συμβουλίου του Κοσσυφοπεδίου
Vasiljevic Cedomir	Υπουργός άνευ χαρτοφυλακίου
Vejiko Odalovid	Αναπληρωτής Περιφερειάρχης του Κοσσυφοπεδίου
Visic Radmila	Υφυπουργός πληροφοριών
Vucic Aleksandar	Υπουργός Πληροφοριών
Zekovic Petar, Υποστράτηγος	Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών
Zivkovic Vojislav	Μέλος του Προσωρινού Εκτελεστικού Συμβουλίου του Κοσσυφοπεδίου

*Στρατιωτικοί*

Antanasijevic, Ταγματάρχης	Διοικητής 57ου τάγματος φρούρησης συνόρων 3ης στρατιάς
Antonic, Συνταγματάρχης	Υποδιοικητής 52ου σώματος της Πρίστινας της 3ης στρατιάς
Arsenovic Konstantin, Αντιστράτηγος	Γενικό Επιτελείο (γιουγκοσλαβικός στρατός), αρχηγός επιμελητείας
Čirković Mladen, Συνταγματάρχης	Διοικητής 15ης τεθωρακισμένης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
Čvetic Lubinko	Αναπληρωτής αρχηγός ασφαλείας στο Κοσσυφοπέδιο
Davidović Grujica	Διοικητής του σώματος στρατού του Vžice
Delic Bozidar, Συνταγματάρχης	Διοικητής 549ης μηχανοκίνητης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
Dimčevski Dragutin, Ταγματάρχης	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Djaković Milan, Συνταγματάρχης	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Djaković Milorad, Συνταγματάρχης	52ο σώμα Πρίστινας 3ης στρατιάς
Djokić Dejan, Λοχαγός	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Djosan, Συνταγματάρχης	Διοικητής 52ης ελαφράς αντιαεραπορικής ταξιαρχίας 3ης στρατιάς



Djudic, Συνταγματάρχης	Διοικητής 354ης ταξιαρχίας πεζικού 3ης στρατιάς
Djurkovic Ljubinko, Αντι- συνταγματάρχης	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Ojdanic Dragoljub, Στρατηγός	Αρχηγός Γενικού Επιτελείου (γιουγκοσλαβικός στρατός)
Farkas Geza, Αντιστράτηγος	Αρχηγός διεύθυνσης πληροφοριών και ασφάλειας, Γενικό Επιτελείο
Filic Bozidar, Αντισυνταγμα- τάρχης	Επίσημος εκπρόσωπος επί θεμάτων Κοσσυφοπεδίου
Gajic, Συνταγματάρχης	Αρχηγός διεύθυνσης στρατηγικών πληροφοριών και ασφάλειας
Gajic David	Αρχηγός ασφάλειας στο Κοσσυφοπέδιο
Gregar Mihajlo, Συνταγμα- τάρχης	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Grjkovic Milos, Υποστράτηγος	Πρόεδρος ανώτατου Στρατοδικείου
Gusic Miroljub	Δικαστής στο Στρατοδικείο της 3ης στρατιάς
Jelic Kisman, Συνταγματάρχης	Διοικητής 243ης ταξιαρχίας μηχανικού 3ης στρατιάς
Jovic Radomir, Ταγματάρχης	Διοικητής 55ου τάγματος φρούρησης συνόρων 3ης στρατιάς
Krga Bogdan, Υποστράτηγος	Προϊστάμενος δεύτερου γραφείου (πληροφορίες), Γενικό Επιτελείο
Lazarevic Vladimir, Υποστρά- τηγος	Διοικητής 52ου σώματος της Πρίστινας της 3ης στρατιάς
Loncar Dusan, Υποστράτηγος	Πρόεδρος της επιτροπής ΟΔΓ για τις σχέσεις με τον ΟΑΣΕ
Lukic, Συνταγματάρχης	Διοικητής 72ης ταξιαρχίας ειδικών δυνάμεων
Manic, Συνταγματάρχης	Αρχηγός Επιτελείου 125ης μηχανοκίνητης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
Marjanovic Radomir, Στρατη- γός	Υπαρχηγός Γενικού Επιτελείου
Mihajilovic Bratislav, Λοχαγός	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Miladinovic Radenko	Δικαστής στο στρατοδικείο της 3ης στρατιάς
Milojevic Vukatin, Συνταγμα- τάρχης	Δικαστής στο στρατοδικείο της 3ης στρατιάς
Milosavljevic Milivoje, Λοχα- γός Α'	Τοπικός διοικητής στην Πρισρένη
Novakovic Milivoje, Συνταγμα- τάρχης	Αρχηγός τμήματος πληροφοριών στο Γενικό Επιτελείο
Obradovic Milorad, Αντι- στράτηγος	Διοικητής 2ης στρατιάς
Obrencevic, Υποστράτηγος	Αρχηγός στρατιωτικών ποινικών διώξεων
Panic Dragoljub, Υποστράτη- γός	Υπαρχηγός Γενικού Επιτελείου στρατού ξηράς
Pavkovic Nebojsa, Στρατηγός	Αρχηγός 3ης στρατιάς
Radjenovic Stevan, Λοχαγός	Αρχηγός της αστυνομίας στο Lipljane
Radosavljevic Stanimir, Συνταγματάρχης	Στρατιωτικός εισαγγελέας, Nis
Rakocevic Aleksandar, Στρατη- γός	Επικεφαλής της υπηρεσίας πληροφοριών του γιουγκοσλαβικού στρατού
Ristic Miroljub	MUP Kosovska Mitrovica
Samardzic Dusan, Στρατηγός	Αρχηγός επιθεώρησης στρατιωτικής ετοιμότητας, Γενικό Επιτελείο
Savonic Milorad, Αντισυνταγ- ματάρχης	Πρόεδρος του Στρατοδικείου της 2ης στρατιάς
Simic Miodrag, Αντιστράτηγος	Αρχηγός Επιτελείου 3ης στρατιάς-Nis

Susic Slavoljub, Στρατηγός	Αρχηγός τμήματος στρατιωτικών στο προεδρικό γραφείο
Slivcanin Dusko, Λοχαγός Α'	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Smiljanic Spasoje, Αντιστράτηγος	Διοικητής αεροπορικών και αντιαεροπορικών δυνάμεων
Sorak Goran, Ταγματάρχης	Διοικητής 53ου τάγματος φρούρησης συνόρων 3ης στρατιάς
Stankovic Ivica, Λοχαγός Α'	Αξιωματικός 3ης στρατιάς
Stefanovic, Συνταγματάρχης	Διοικητής 52ης ταξιαρχίας πυροβολικού 3ης στρατιάς
Stefanovic Radojko, Συνταγματάρχης	Τοπικός διοικητής στο Gnjilane
Stojanovic Momir, Αντισυνταγματάρχης	Αρχηγός εθνικής ασφάλειας στην Πρίστινα
Stojimirovic, Υποστράτηγος	Αρχηγός επιτελείου 3ης στρατιάς
Stojinovic Ljubisa, Υποστράτηγος	Διοικητής σώματος ειδικών μονάδων
Todorov, Αντισυνταγματάρχης	Διοικητής 63ης ταξιαρχίας αλεξιπτωτιστών
Tomic, Αντισυνταγματάρχης	Διοικητής 211ης τεθωρακισμένης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
Trajkovic Sinisa, Αντισυνταγματάρχης	Αρχηγός Επιτελείου 15ης τεθωρακισμένης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
Trkulja, Συνταγματάρχης	Διοικητής σώματος ειδικών μονάδων
Velickovic Ljubisa, Αντιστράτηγος	Υπαρχηγός Γενικού Επιτελείου αεροπορικών και αντιαεροπορικών δυνάμεων
Zdravkovic Sbra, Συνταγματάρχης	Διοικητής 243ης μηχανοκίνητης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
Zec Milan, Αντιναύαρχος	Διοικητής Ναυτικού
Zirojevic Zeljko, Λοχαγός Α'	Αξιωματικός Τύπου, σώμα Πρίστινας 3ης στρατιάς
Zivanovic Radojko, Συνταγματάρχης	Διοικητής 125ης μηχανοκίνητης ταξιαρχίας 3ης στρατιάς
<i>Πρόσωπα προσκείμενα στο καθεστώς, των οποίων οι δραστηριότητες υποστηρίζουν τον Πρόεδρο Milosevic</i>	
Acimovic Slobodan	Βοηθός Διευθυντής Τράπεζας Βελιγραδίου
Andjelkovic Stanislav	Δήμαρχος Suva Reka
Antic Dragan	Διευθυντής «Politika»
Beko Milan	Διευθυντής της «Zastava»
Bogdanovic Aleksandar	Διευθυντής Κέντρου Τύπου «Metropol»
Bozic Ljubinko	Δήμαρχος Lipljane
Bozovic Radoman	Διευθύνων σύμβουλος της GENEX
Buba-Morina Bratislava	ΓΕΑ, επίτροπος προσφύγων της Σερβίας, επικεφαλής του συνδέσμου γυναικών Γιουγκοσλαβίας, ενάγουσα στις 7 Νοεμβρίου 1998
Budimirovic Dobrivoje	Πρόεδρος της «Srbijasuma»
Cekovic Jova	Αξιωματούχος του SPDR
Cicak Zoran	Ειδικός σύμβουλος του προέδρου Τράπεζας Βελιγραδίου
Dabisljevic Sveta	Δήμαρχος Klina
Dacic Ivica	Εκπρόσωπος τύπου του ΣΣΚ
Damjanovic Jevrem	Αρχισυντάκτης «Ilustrovana Politika»
Danilovic Blagoje	Δικαστής στο Ανώτατο Δικαστήριο της Σερβίας
Djedovic Gavriilo	Γενικός διευθυντής εξωτερικών σχέσεων, ETΓ
Djonovic Ivko	Γενικός διευθυντής του «Takovo»

Djordjevic Ljubisa	Διευθυντής Εμπορικής Τράπεζας
Djordjevic Zivorad	Αρχισυντάκτης της «Borba»
Djurkovic Milivoje	Δήμαρχος Decani
Dobic Alexander	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου
Doknic Slobodan	Δήμαρχος Vucitrn
Djolic Gvozdan	Επικεφαλής του ΣΣΚ στο Aleksandrovac
Dragan Tomic	Διευθυντής της JUGOPETROL (και εκπρόσωπος του Σερβικού Κοινοβουλίου)
Dragas Branko	Γενικός διευθυντής Τράπεζας Βελιγραδίου
Dragisic Stevo	SRS
Fodor Oskar	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Gajevic Gorica	Γενικός Γραμματέας ΣΣΚ
Govedarica Balsa	Πρόεδρος Ανώτατου Δικαστηρίου της Σερβίας
Ivancevic Sladjana	Διευθύντρια μάρκετινγκ PGP RTS
Ivic Zivorad	Αντιπρόεδρος ΣΣΚ
Jablanovic Dragan	Δήμαρχος Leposavic
Jakovlevic Dusica	Διευθυντής πιστωτικών ανοιγμάτων, Τράπεζα Βελιγραδίου
Jaksic Milorad	Γενικός διευθυντής σερβικών ΤΤΤ
Jovanovic Natasa	ΣΔΚ, επικεφαλής της περιφέρειας Sumadija
Jovanovic Zivotije	Επικεφαλής τμήματος Jagodina ΓΕΑ
Jovanovic Zoran	Ιδιοκτήτης των εδρευουσών στο Λίβανο σερβικών επιχειρήσεων Nana Sal και Menta Sal
Kalicanin Selimir	Αρχηγός Τ.Ο. Kosovska Mitrovica ΣΣΚ
Karic Dragomir	Μέλος της οικογένειας Karic (τραπεζίτες κ.λπ.)
Karic Milenka	Επιχειρηματίας, σύζυγος του Bogoljub Karic
Karic Sreten	Μέλος της οικογένειας Karic (τραπεζίτες κ.λπ.)
Karic Zoran	Μέλος της οικογένειας Karic (τραπεζίτες κ.λπ.)
Kertes Mihail	Διευθυντής ομοσπονδιακών τελωνείων
Krsmanovic Dragisa	Εισαγγελέας στη Σερβία
Krstajic Marija	Διευθύντρια Εταιρίας «Galenika»
Lazarevic Ivan	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου
Lenard Tatjana	Μέλος διευθυντηρίου ΓΕΑ, επικεφαλής προγράμματος πληροφοριών RTS
Lijesevic Dragan	Συνάλλαγμα, ΕΤΓ
Lincevski Vladimir	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου
Ljubicic Vladimir	Γενικός διευθυντής «Geneks Hotels»
Ljujic Radomir	Γενικός διευθυντής «Sloboda», Cacak
Maljkovic Nebojsa	Μέλος διευθυντηρίου ΓΕΑ
Maljkovic Nebojsa	Πρόεδρος ασφαλιστικής εταιρείας «Dunav»
Markovic Ivan	ΓΕΑ, εκπρόσωπος τύπου
Markovic Zoran	Εκτελεστικός διευθυντής Τράπεζας Βελιγραδίου
Martinov Suzana	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου
Matic Olivera	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου
Matkovic Dusan	Διευθυντής της χαλυουργίας Smederero, αναπληρωτής πρόεδρος
Mihajlovic Ljubomir	Γενικός διευθυντής Εμπορικής Τράπεζας

Mihajkovic Milivoje	Δήμαρχος Ktusevac, ΣΣΚ
Mihajlovic Radoslav	Στέλεχος της «EPS»
Mihaljevic Nena	Διευθύντρια της «Pekabeta»
Milekovic Dejan	Αρχισυντάκτης «TV BK Telekom»
Miletic Milivoje	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Milojevic Mihajlo	Πρόεδρος Εμπορικού Επιμελητηρίου ΟΔΓ
Milosevic Zoran	Δήμαρχος Obilic
Milovanovic Dragoljub-Minja	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Minic Milomir	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Miskovic Miroslav	Διευθυντής Τράπεζας Delta
Mitrovic Zeljko	Ιδιοκτήτης της «TV Pink»
Mrkovic Milutin	Διευθυντής της CIP
Nicovic Djordje	Ιδιοκτήτης ιδιωτικής τράπεζας, πρώην αναπληρωτής διοικητής Εθνικής Τράπεζας
Nikacevic Aleksandar	Διευθυντής «B92»
Nojic Vojislav	Δήμαρχος Kosovska Mitrovica
Pankov Radovan	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Rejicic Bogoljub	Αρχισυντάκτης «Srpska Rec»
Percevic Goran	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Peric Bogdan	Δήμαρχος Gnjilane
Perucic Zlatan	Πρόεδρος Τράπεζας Βελιγραδίου
Popovic Gordana	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου
Popovic Jovo	Έπαρχος (επαρχία Pec)
Puric Sanja	Κύριος εκφωνητής της «TV Politika»
Radenkovic Dejan	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Radevic Milorad	Επικεφαλής της «πατριωτικής ομοσπονδίας Βελιγραδίου», επικεφαλής του σερβικού αρχείου, ενάγων στις 23 Οκτωβρίου 1998
Radovanovic Dusan	Επικεφαλής του ΣΔΚ για την περιφέρεια NIS
Radulovic Slobodan	Γενικός διευθυντής «C Market»
Raicevic Tomica	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Raicevic Aleksandar	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Ristic Ljubisa	Πρόεδρος της ΓΕΑ
Rodic Radoslav	Ιδιοκτήτης «Rodic MB»
Rodic Milan	Μέλος διευθυντηρίου ΓΕΑ
Roza-Despotovic Gordana	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Rugova Hajrije	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Simic Dusan	Δήμαρχος Πριστίνας
Simic Sima	Δήμαρχος Srbica
Sokolovacki Zivko	Μέλος διευθυντηρίου ΓΕΑ
Stambuk Vladimir	Μέλος διευθυντηρίου ΓΕΑ
Stanic Nikola	Υποδιοικητής της ΕΤΓ
Stankovic Srboljub	Μέλος διευθυντηρίου ΓΕΑ
Stanojevic Momcilo	Δήμαρχος Διακοβίτσας
Stevovic Vesna	Αξιωματούχος Τράπεζας Βελιγραδίου

---

Todorovic Tihomir	Διευθυντής «C Market»
Tomasevic Ljiljana	Εκτελεστικός διευθυντής Τράπεζας Βελιγραδίου
Tomic Milova	Δήμαρχος Podujevo
Trajkovic Zdravko	Έπαρχος Kosovska Mitrovica
Trbojevic Zarko	Πρώτος υποδιοικητής της ΕΤΓ
Uncanin Rajko	Γενικός διευθυντής «Grmec»
Veselinovic Slavko	ΣΣΚ, επικεφαλής του συμβουλίου πληροφοριών προπαγάνδας της κεντρικής επιτροπής του ΣΣΚ
Vlatkovic Dusan	Διοικητής της Εθνικής Τράπεζας της Γιουγκοσλαβίας (ΕΤΓ)
Vucic Borka	Διευθυντής Τράπεζας Βελιγραδίου
Vucurevic Boza	Επιχειρηματίας με βάση τη Γενεύη, συνιδιοκτήτης της Nivada
Zecevic Milija	Τραπεζίτης
Zecevic Miodrag	Τραπεζίτης
Zivanovic Milan	Γενικός διευθυντής «GSB»
Zivkovic Zivota	Μέλος εκτελεστικού συμβουλίου ΣΣΚ
Zvetkovic Zivota	Δήμαρχος του Aleksandrovac, ΣΣΚ

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εταιρείες, επιχειρήσεις, ιδρύματα ή οντότητες που ανήκουν στις ή ελέγχονται από τις κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Δημοκρατίας της Σερβίας (που δεν ενδέχεται να βρίσκονται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας)

## Αυστρία

ASSOCIATED BELGRADE BANK (a.k.a. BEOBANKA d.d.; a.k.a. BEOGRADSKA BANKA d.d.; a.k.a. UDRUZENA BEOGRADSKA BANCA), Landstrasser-Hauptstrasse 1/III, 1030 Vienna, Austria

BANK FOR FOREIGN TRADE AD (a.k.a. JUGOBANKA; a.k.a. JUGOBANKA d.d.; a.k.a. YUGOBANKA), Argentinenstrasse 22/II/4-11, 1040 Vienna, Austria

BEOBANKA d.d. (a.k.a. ASSOCIATED BELGRADE BANK; a.k.a. BEOGRADSKA BANKA d.d.; a.k.a. UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA), Landstrasser-Hauptstrasse 1/III, 1030 Vienna, Austria

BEOGRADSKA BANKA d.d. (a.k.a. ASSOCIATED BELGRADE BANK; a.k.a. BEOBANKA d.d.; a.k.a. UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA), Landstrasser-Hauptstrasse 1/III, 1030 Vienna, Austria

CINEX, Singerstrasse 2/8, 1010 Vienna, Austria

COMBICK GMBH, Neuer Markt 1, 1010 Vienna, Austria

COOPEX, Vienna, Austria

IMPEXPRODUKT, Wipplingerstrasse 36, 1010 Vienna, Austria

INEX AG, Schottengasse 4/17, 1010 Vienna, Austria

INEX-INTEREXPORT, Vienna, Austria

INEX PETROL AG, Karntner Ring 17/15, A-1010 Vienna, Austria

JUGOBANKA (a.k.a. BANK FOR FOREIGN TRADE AD; a.k.a. JUGOBANKA d.d.; a.k.a. YUGOBANKA), Argentinenstrasse 22/II/4-11, 1040 Vienna, Austria

METALL UND STAHL HANDELS GMBH, Seilergasse 14, 1010 Vienna, Austria

RUDIMEX GMBH, Landstrasser Hauptstrasse 1/3-25, 1030 Vienna, Austria

UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA (a.k.a. ASSOCIATED BELGRADE BANK; a.k.a. BEOBANKA d.d.; a.k.a. BEOGRADSKA BANKA d.d.) Landstrasser-Hauptstrasse 1/III, 1030 Vienna, Austria

YUGOBANKA (a.k.a. BANK FOR FOREIGN TRADE AD; a.k.a. JUGOBANKA; a.k.a. JUGOBANKA d.d.), Argentinenstrasse 22/II/4-11, 1040 Vienna, Austria

YUGOTOURS-REISEN GMBH, Kärntnerstrasse 26, Vienna, Austria

YUNIVERSAL, Singer Strasse 2/15, 1010 Vienna, Austria

## Βέλγιο

—

## Δανία

JUGOSKANDIA A.B., Noerrebrogade 26, 2200 Copenhagen N, Denmark

YUGOTOURS, Noerrebrogade 26, 2200 Copenhagen N, Denmark

## Φινλανδία

—

## Γαλλία

BANQUE FRANCO YUGOSLAVE, Paris, France

*Γερμανία*

NAP-COMBICK ÖL GMBH, Berliner Strasse 44, 60311 Frankfurt am Main 1, Germany

*Ελλάδα*

—

*Ιταλία*

CENTROCOOP ITALIANA, c/o Intex Srl., Via Della Greppa 4, 34100 Trieste, Italy (Branch office)  
CENTROCOOP ITALIANA, Via Vitruvio 43, 20124 Milan, Italy  
CENTROPRODUCT, ROME (a.k.a. YUGOTOURS), Via Bissolati 76, 00187, Rome, Italy  
CENTROPRODUCT S.R.L. (a.k.a. YUGOTOURS), Via Agnello 2, 20121 Milan, Italy  
CENTROPRODUCT, BARI (a.k.a. YUGOTOURS), Via Principe Amedeo 25, 70121 Bari, Italy  
CENTROPRODUCT, TRIESTE, Via Fabio Filzi 10, Trieste, Italy  
INEX TOURS INTERNATIONAL SRL, Via Vittore Pisani, 20124 Milan, Italy  
INLIT SRL, V. le Vittorio Veneto 24, 20124 Milan, Italy  
ITALKOPRODUCT, Piazza Cavour 3, 20121 Milan, Italy  
JOINT REPRESENTATIVE OFFICE OF YUGOSLAV BANKS, Piazza Santa Maria Beltrade 2, 20121 Milan, Italy  
METALIA S.R.L., Via Vittore Pisani 14, 20124 Milan, Italy  
PROITAL S.R.L., Filiale di Trieste, 34122 Trieste, Italy  
PROITAL S.R.L., Via napo Torriani 3L/I, Milan, Italy  
SIMPO SRL, Bassano Del Vialle Dele Fosse 30, Grappa, Italy  
YUGOTOURS (a.k.a. CENTROPRODUCT, ROME), Via Bissolati 76, 00187, Rome, Italy  
YUGOTOURS (a.k.a. CENTROPRODUCT S.R.L.), Via Agnello 2, 20121 Milan, Italy  
YUGOTOURS (a.k.a. CENTROPRODUCT, BARI), Via Principe Amedeo 25, 70121 Bari, Italy

*Κάτω Χώρες*

—

*Ισπανία*

—

*Σουηδία*

ASSOCIATED BELGRADE BANK (a.k.a. BEOBANKA d.d.; a.k.a. BEOGRADSKA BANKA d.d.; a.k.a. UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA), Kungsgaten 32/VI, P.O. Box 7592, 10393 Stockholm, Sweden  
BANK FOR FOREIGN TRADE AD (a.k.a. JUGOBANKA; a.k.a. JUGOBANKA d.d.; a.k.a. YUGOBANKA), Kungsgaten 55/3, 11122 Stockholm, Sweden  
BEOBANKA d.d. (a.k.a. ASSOCIATED BELGRADE BANK; a.k.a. BEOGRADSKA BANKA d.d.; a.k.a. UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA), Kungsgaten 32/VI, P.O. Box 7592, 10393 Stockholm, Sweden  
BEOGRADSKA BANKA d.d. (a.k.a. ASSOCIATED BELGRADE BANK; a.k.a. BEOBANKA d.d.; a.k.a. UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA), Kungsgaten 32/VI, P.O. Box 7592, 10393 Stockholm, Sweden  
JUGOBANKA (a.k.a. BANK FOR FOREIGN TRADE AD; a.k.a. JUGOBANKA d.d.; a.k.a. YUGOBANKA), Kungsgaten 55/3, 11122 Stockholm, Sweden  
UDRUZENA BEOGRADSKA BANKA (a.k.a. ASSOCIATED BELGRADE BANK; a.k.a. BEOBANKA d.d.; a.k.a. BEOGRADSKA BANKA d.d.) Kungsgaten 32/VI, P.O. Box 7592, 10393 Stockholm, Sweden  
YUGOBANKA (a.k.a. BANK FOR FOREIGN TRADE AD; a.k.a. JUGOBANKA; a.k.a. JUGOBANKA d.d.), Kungsgaten 55/3, 11122 Stockholm, Sweden

*Ηνωμένο Βασίλειο*

AVALA SHIPPING COMPANY LTD (02423604)  
AVIATION TRADE INTERNATIONAL LTD (previously Yugomart) (02020698)  
AY BANK LIMITED  
B.S.E. TRADING LIMITED (00459589)  
BYE LTD (00503090)  
CENTROCOOP LTD (00963335)  
COMMERCE TRADE AGENCY LTD (02597627)  
FINCO (London) LTD (02701097)  
INEC ENGINEERING CO. LTD (00912641)  
KJL (London) LTD (02686224)  
METALCHEM INTERNATIONAL LTD (00915116)  
PETRO COMMERCE LTD (02592138)  
PILGRIM TOURS LTD (00519807)  
RUDEX INTERNATIONAL LTD (02426740)  
THRIFTFINE LTD (02608512)  
UNION ENGINEERING (UK) LTD (02509159)  
YUGOTOURS LTD (02778361)  
YUNIVERSAL LTD (02107573)

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των αρμοδίων αρχών στις οποίες αναφέρονται η παράγραφος 3 του άρθρου 2, η παράγραφος 2 του άρθρου 5, η παράγραφος 4 του άρθρου 7 και η παράγραφος 2 του άρθρου 8

## ΒΕΛΓΙΟ

Ministère des finances  
Trésorerie  
avenue des Arts 30  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32 2) 233 75 18

## ΔΑΝΙΑ

Danish Agency for Trade and Industry  
Tagensvej 137  
DK-2200 Copenhagen N  
Tel. (45) 35 86 86 86  
Fax (45) 35 86 86 87

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Landeszentralbank in Baden-Württemberg  
Postfach 10 60 21  
D-70049 Stuttgart  
Tel. 07 11/9 44 - 11 20/21/23  
Fax. 07 11/9 44 - 19 06

Landeszentralbank im Freistaat Bayern  
D-80291 München  
Tel. 0 89/280 89 - 32 64  
Fax. 0 89/28 89 - 38 78

Landeszentralbank in Berlin und Brandenburg  
Postfach 11 01 60  
D-10831 Berlin  
Tel. 0 30/34 75/11 10/15/20  
Fax. 0 30/34 75/11 90

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Hamburg,  
in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein  
Postfach 57 03 48  
D-22772 Hamburg  
Tel. 0 40/37 07/66 00  
Fax. 0 40/37 07 - 66 15

Landeszentralbank in Hessen  
Postfach 11 12 32  
D-60047 Frankfurt am Main  
Tel. 0 69/23 88 - 19 20  
Fax. 0 69/23 88 - 19 19

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Bremen in  
Niedersachsen und Sachsen-Anhalt  
Postfach 2 45  
D-30002 Hannover  
Tel. 05 11/30 33 - 27 23  
Fax. 05 11/30 33 - 27 30

Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz und im Saarland  
Postfach 10 11 48  
Tel. 02 11/8 74 - 23 73/31 59  
Fax. 02 11/8 74 - 23 78

Landeszentralbank in den Freistaaten Sachsen und Thüringen  
Postfach 90 11 21  
D-04103 Leipzig  
Tel. 03 41/8 60 - 22 00  
Fax. 03 41/8 60 - 23 89

Bundesausfuhramt  
Referat 214  
Postfach 51 60  
D-65726 Eschborn  
Tel. 0 61 96/9 08 - 0  
Fax. 0 61/96/9 08 - 4 12

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων  
Διευθυντής: Θ. Βλασσόπουλος  
Ερμού και Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τηλ. (31) 32 86 401-3  
Fax (31) 32 86 404

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Dirección General de Política Comercial e Inversiones Exteriores  
Subdirección General de Gestión de las Transacciones con el Exterior  
(Ministerio de Economía y Hacienda)  
Pº de la Castellana, 162 - Planta 9  
E-28046 - Madrid  
Tel.: 00 34 91 583 74 00  
Fax: 00 34 91 583 55 09

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
(Ministerio de Economía y Hacienda)  
Pl. de Jacinto Benavente, 3  
E-28071 - Madrid  
Tel: 00 34 91 360 45 88  
Fax: 00 34 91 583 52 14

## ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Bureau E1  
139, rue du Bercy  
F-75572 Paris - Cedex 12 SP

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

for Article 2(3) Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2  
Telephone 671 6666

for Article 5(2) Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2  
Telephone 671 6666

for Article 8(2) Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Section  
76-78 Harcourt Street  
Dublin 2  
Telephone 408 2492

## ΙΤΑΛΙΑ

Ministero del Commercio estero — Roma  
Gabinetto  
Tel. (39 6) 59 93 23 10  
Fax (39 6) 59 64 74 94

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des affaires étrangères  
Direction des relations économiques internationales et de la coopération  
BP 1602  
L-1016 Luxembourg

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën  
Directie Wetgeving, juridische en bestuurlijke zaken  
Postbus 20201  
NL-2500 EE Den Haag  
Tel. (31 70) 342 82 27  
Fax (31 70) 342 79 05

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abteilung II/A/2  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
  
Österreichische Nationalbank  
Otto Wagnerplatz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (43 1) 40 420

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1,C 2.º  
P-1100 - Lisboa  
Tel. 351 (1) 882 32 40/47  
Fax + 351 (1) 882 32 49  
E-mail. dgaeri@mfinancas,mailpac.pt

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö  
PL 176  
SF-00161 Helsinki  
  
Utrikesministeriet  
PB 176  
SF-00161 Helsingfors

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Riksåklagaren  
Box 16370  
S-103 27 Stockholm  
Tel. (46 8) 453 66 00  
Fax (46 8) 453 66 99  
  
Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
S-103 39 Stockholm  
Tel. (46 8) 405 10 00  
Fax (46 8) 723 11 76

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Bank of England  
Sanctions Emergency Unit  
London EC2R 8AH  
Tel. (44 171) 601 4607  
Fax (44 171) 601 4309

---